



# 北加州東灣台灣同鄉會

*East Bay Taiwanese Association of America*

P. O. Box 1335, Danville, CA 94526

Tax ID: 68-0266165 Agency No: 925718-0

Email: [taa.ebta@gmail.com](mailto:taa.ebta@gmail.com)

會長：陳碧雲 (510) 559-8702 [tsai4344@gmail.com](mailto:tsai4344@gmail.com)

副會長：吳淳雅 (510) 234-7281 [stellawuchu@yahoo.com](mailto:stellawuchu@yahoo.com)

理事：賴惠玲 (925-829-9763) (會員聯絡 Alvono-Chen) [vernna\\_lai@hotmail.com](mailto:vernna_lai@hotmail.com)

鄭駱清文 (925-246-5556) (會員聯絡 Cheng-Feng) [rchenglo@yahoo.com](mailto:rchenglo@yahoo.com)

曾澤祿 (925-309-4301) (會員聯絡 Ho-Hwang) [tsengw1939@yahoo.com](mailto:tsengw1939@yahoo.com)

林志純 (925-271-7678) (會員聯絡 Jeng-Lee) [jclin1211@gmail.com](mailto:jclin1211@gmail.com)

彭月光 (925-686-9746) (會員聯絡 Li-Mounton) [davidchien@sbcglobal.net](mailto:davidchien@sbcglobal.net)

鍾振乾 (925-787-0112) (會員聯絡 Pang-Velson) [cchung@carollo.com](mailto:cchung@carollo.com)

王森民 (925-872-7984) (會員聯絡 Wang-Yu) [vickattila@hotmail.com](mailto:vickattila@hotmail.com)

Andy Tu (510-672-5697), [andyzilla@gmail.com](mailto:andyzilla@gmail.com)

Newsletter #75

鄉訊

April 10, 2011

親愛的鄉親：

首先歡迎賴惠玲理事平安由台灣返回美國，看她幾個月來為美國簽證辛勞而瘦一大圈，人人都心疼，希望她及家人不久就能一切恢復正常。

很高興今年終於能請出吳淳雅女士當本鄉會的理事，並且由眾理事們一致推為副會長。感謝吳淳雅願意再度出馬站在第一線服務鄉親！

日本東北部的九級大地震，引起海嘯而造成的核能廠災害，似乎舉世人心惶惶，讓我們一起為日本居民祈福。

今年可期的台僑社團活動，請參閱如下表1 “2011年活動預告”，希望鄉親屆時踴躍參加。本鄉會一年一度的慶祝端午節將於六月四日舉行，請不要忘了向任何一位理事報名。

表 1. 2011 年活動預告 Upcoming Events

日期	活動	地點	主辦單位
4/9/11 (星期六)	台美人桌球賽 Ping Pong Tournament	迦南教會 4405 Fortran Court San Jose, CA 95134	TAFNC
4/20/11-5/5/11	西班牙、葡萄牙 16 日之旅 (Spain & Portugal Trip)	連絡：鍾振乾 Tel: 925-787-0112	北加州台灣客家會 & EBTA
5/14/11 (星期六) 10:00 am-6:00 pm	台灣文化節 Taiwan Cultural Festival	Union Square, SF	TAFNC
6/4/11(星期六) 11:00 am-2:00 pm	端午節 Dragon Boat Festival	東灣臺灣基督教會 EBFUMC	EBTA
7/4/11	美國國慶遊行	Fremont	TAFNC

表 1. 2011 年活動預告 Upcoming Events

日期	活動	地點	主辦單位
	July 4 <sup>th</sup> Parade		
8/13/11 (暫定)	烤肉野餐 BBQ	未定 To be determined	EBTA/SEBTA
9月 (日期未定)	文成盃網球比賽	Fremont Central Park	TAFNC
10/22/11 (暫定)	卡拉 OK 舞會	台美基督長老教會 788 Lewelling Blvd. San Leandro	EBTA/SEBTA
11/11/11	美國退伍軍人節 Veterans' Day Parade	San Jose, CA	TAFNC
12/3/10	東灣臺灣同鄉會年會 EBTA Annual Meeting	東灣臺灣基督教會 EBFUMC	EBTA

EBTA: 東灣台灣同鄉會; EBFUMC: 東灣臺灣基督教會; TAFNC: 北加州臺灣同鄉聯合會

### 會務報告：

東灣鄉親們參與的主要活動及相關照片跟大家報告及分享如下：

#### 1. 1/22/11: 北加州台灣同鄉聯合會歡慶春節 陳碧雲

春節聯歡會是北加州台灣同鄉一年裏最大的聚會，今年此歡慶會在 Cupertino 市的王朝海鮮大飯店 舉行，台美人 4 代同堂，共同慶祝寒冬已將過去，新春即將來臨。當天佳賓雲集，高朋滿座，50 席擠爆大廳，場面非常的熱鬧及溫暖。

今年與會的特別來賓 30 餘人，賀函，獎狀發得不停。美國聯邦政府參議員 Jackie Speier, 加州政府參議員 Ellen Corbett, Santa Clara County 副議長 George Shirakawa 派來代表祝賀。親自來賀年的主流美國官員包括加州政府參議員余胤良，舊金山灣區各地市長包括地主 Cupertino 市長 Gilbert Wong, San Jose 市長 Chuck Reed, Milpitas 市長 Jose Esteves, Sunnyvale 副市長 Christopher Moylan, San Jose 市議員 Kansen Chu, Cupertino 市議員 Kris Wang, Hillsborough 100 年來第一位非白人的市議員 Marie Chuang, 及聖荷西州立大學教授 Chris Jochim, 表示美國主流官員對台美人的關心。許多美國主流官員和台灣有直接或間接的關係，此活動加強美國主流官員對台灣習俗文化的認知，也提升了台美人在美國的地位。

大會正式開幕前，先由台灣凱達德蘭族部落首長的曾孫女 Leona Chen 敲響大鼓，揭開活動序幕，年青台美人舞祥獅獻瑞，一隻雄武的台灣灰色水牛代表台灣人堅苦勇敢精神，一桌桌向大家拜早年，收到不少紅包，充滿過年的歡樂氣氛。餘興節目由四代台美人精心準備，包括 Fremont 台灣學校小朋友唱歌跳舞，活潑可愛，舞出慶祝年節的“快樂台灣年”，“鞭炮歌”，與“年年有魚”等，獲得滿堂掌聲。年輕台美人樂隊演唱台語經典名曲“向前走”，“家後”，“愛拼才會贏”，東南灣老伙仔四聲合唱的“天黑黑”，長輩會的“草山三部曲”，Fremont 市 Mission San Jose 高中學生組成的四絃琴合奏，隊隊演出精彩，掌聲不斷。

除了大廳慶祝節目外，另有較小型年青世代節目，由優秀的年青台美人為少年人主辦的活動，熱鬧非凡，少年人一面學習，又有好吃的炒麵，炒飯，叉燒包可吃，大家玩得不亦樂乎。



今年節目的壓軸專題演講由台灣請來號稱卡神的楊蕙如小姐，分享他們年輕世代改變台灣的新方法，口才好，內容精彩。

楊小姐認為台灣在國內需以不同的主題及方式去吸引年青人來參與。在國際上，要整合政治，藉體育及演藝，電影等，將美麗，民主，有多元文化的台灣國家帶到世界各地發光。讓大眾聽得個個都很感動，大家覺得年青世代還是有較創新的意見及策略，博得不停掌聲。

## 2. 2/26/11 228 紀念音樂會 莊靜娜

北加州台灣同鄉聯合會於 San Leandro 灣區台灣基督教會舉辦今台 228 紀念音樂會。有祖孫三代，阿媽帶領乖孫，有美國生長的第二代台美青年到場聆聽，二百多名鄉親來參加 228 哀悼音樂會。首先由會長李華林博士說明：1947 年 2 月 27 日，在台北街頭發生為生活勞苦奔波的賣煙女子被警察抓走的悲情故事。李博士表示：戰後台灣人生困難，大家努力賺錢養家，一般人民不了解中國的政治文化。中國軍隊來到台灣之後，屠殺 2 萬多名當代台灣精英，現在國民黨用黨產和司法控制，糟蹋台灣。今天大家一齊來悼念 228，希望大家繼續努力建設台灣，讓台灣盡速成為一個獨立自由的國家。

任職舊金山市政府也是最近上任東灣同鄉會副會長的吳淳雅女士是今年北加州台灣同鄉聯合會 228 紀念音樂會的節目總監。吳淳雅精心策畫每一個音樂會細節，她從挑選台美人第二代職業音樂家或半職業音樂家和台灣音樂曲目等，讓今年 228 紀念音樂會水準高超。有蕭泰然教授的恆春組



曲，台灣頌和嗰通嫌台灣的小提琴，鋼琴協奏。有蕭泰然教授的原住民組曲的大提琴，鋼琴協奏。有蕭泰然教授的家園的回憶組曲鋼琴獨奏和福爾摩莎三重奏。



Yingwen  
Lewis 女士  
鋼琴獨奏動  
人心絃的恆  
春小調和四  
季紅。  
TACL-SF 台  
美公民協會  
舊金山分會



的前與現任副會長 Stephine Lai 和 Tyson Mao 以鋼琴，大提琴合奏補破網，燒肉粽和望你早歸。最後由東灣台美人教會唱詩班演唱：賜阮平安和 Let There Be Peace on Earth 來結束一場充滿台灣人悲情歷史心聲與希望的音樂會。

## 3. 3/6/11 灣區台僑聽到基層台灣人的聲音 陳碧雲

北加州灣區於 3 月 6 日由東灣台灣同鄉會攜同北加州台灣客家會及東南灣台灣同鄉會舉辦一場非常難得的非政客演講，兩位出生於苗栗，很活躍於基層工作，正港的台灣客家人，陳尹絨及劉丁妹女士，為大家主講：觀看台灣的現況與未來，及基層台灣人的聲音。

陳尹絨女士畢業於桃園成功工商，目前是[苗栗文化廣播電台]的節目主持人，苗栗縣觀光文化解說員，及台灣民族同盟評議委員。她親自參加美國由費城走到華盛頓 DC 的 March for Taiwan，發覺由台灣只她一個人自己報名，其他 3 位是被邀請者。在美國行走見到不少台美人，非常熱心關愛台灣，覺得慚愧在台灣的人不知愛台灣，發誓將種子帶回台灣播種，即時籌劃在台灣成立 March for Taiwan 為台灣行走的分會。起先只想在苗栗設立，但只有年老者報名，年老者有經濟力但無行動力，需要有行動力的年青人，所以每次參加活動就收集名單，目前有 200 多名會員，從台北到屏東都有。陳女士自認是客家異類，憨好膽，親自站在第一陣線嗆聲陳雲林，建議大家有機會，也質問警察他們穿的制服是代表那一個國家，因為他們根本不能回答。另外，台灣不公不義之事太多了，小時候就開始體會到，同樣是台灣子弟，外省二代就是有優勢的權貴子弟，他們把台灣人當佣人對待，在學校台灣人不准講自己的母語，否則被掛牌子罰款。畢業後，成績不好的外省同學都能進公家機關工作，台灣人只能靠自己的努力。外省權貴當年能去公家機構做事，今日享受 18% 的退休優利，我們需把他們從第一代養到第三代，沒完沒了，怪不得台灣人民的日子過得一天不如一天。台灣人樣樣都比中國人強，但鬥爭，欺騙，貪污吃錢，蠻橫，險惡是中國人才有的特色。只有將政權拿回來才能清除台灣內之不公不義。台灣需建國，而且必需在我們這代完成，因為我們的下一代根本不知道台灣歷史，不能體會台灣建國的必要。陳女士來美國之前就摧生台灣國國旗，到處去貼紙，噴漆，做滋鐵片貼汽車或冰箱。她說台灣還沒建國前，我們都不能老，將來有茉莉花運動起義時，希望大家都能回去台灣幫忙，共同建立台灣國。

劉丁妹女士出生於苗栗卓蘭白布帆，書只唸到 3 年級，仍感謝父母，在一次演講會裏感動一位大學畢業，因留在父母身邊，不能出國留學就恨父母的人。劉女士自稱是重慶南路大學畢業，因為那是她當年 17 個年頭裏被她的老兵丈夫家暴走頭無路時，常去避難的書店所在。她 33 歲那年結束暴力婚姻後，全心全意投入社會改革運動，擔任基層義工，協助弱勢族群。她創辦台灣陽光婦女協會，是現任理事長，以行動帶領弱勢婦女走出悲情，迎向陽光，提升婦女地位。她現任冤獄賠償金追討促進會會長及受暴婦女輔導終身義工。劉女士現在不止能說善道，也會寫詩，唱歌，著書，真不愧是位傳奇女子。除了協助弱勢婦女走向陽光，促進追討冤獄賠償金，劉女士也主持電台政論節目批判國民黨。她說台灣從 2008 年開始到現在，民主，司法，人權都已倒退到幾十年前的兩蔣白色恐怖時代，舉很多實例，敘說國民黨怎麼對前總統陳水扁一家三代及其他台灣人的糟踏，細述現在台灣人處境的可憐和悲哀。



陳尹絨及劉丁妹女士的演講，明顯地道出很多基層台灣人的聲音：台灣要盡速建國！

4. 歡迎新會員加入 EBTA。最近加入的新會員如下。希望鼓勵更多鄉親加入同鄉會。

潘志峰，梁青青：Danville                  陳宗錡，王家美：San Ramon

5. EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外(通訊住址 P. O. Box 1335, Danville, CA 94526)，也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA、只需在

認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。近期樂捐的同鄉芳名如下。若有遺漏，請同鄉原諒，並請及時通知簡慶生及陳碧雲。

陳文雄, 陳惠智: \$150 黃榮助, 楊育華: \$120 蔡振瑞, 陳碧雲: \$200  
 邱祥竹, 陳淑卿: \$100 趙正雄, 王美代: \$60

感謝鄭治明先生之愛心，慷慨將紀念令慈鄭張秀棗女士所收金額轉贈贊助本鄉會獎學金基金共 \$525 : 李賢哲, 林惠容 (\$100); 蘇永勝, 陳美華 (\$70); 曾澤祿, 呂淑惠 (\$50); 許得茗, 蔡美珍 (\$50); 郭正信, 林敏 (\$50); 王詩忠, 鄭秀美 (\$50); 陳光博, 蔡淑貞 (\$50); Wong, Hsin H. & Yeong F. (\$50); 蘇秀珠 (\$30); 廖初枝 (\$25).

6. 年費是同鄉會的主要財源之一、未繳 2011 年會者、請填上會員資料表及會費(如附表)寄到同鄉會的信箱: EBTA, P.O. Box 1335, Danville, CA 94526。

7. 教會及社區服務中心也各有活動、這些活動項目及時間表、請參閱下列表 2 及 3。

**表 2: 東灣台美人社區服務中心定期活動  
EBTACSC Activities**

名稱 Class	時間 Schedule	老師 Teacher	附註 Remarks
日語班 Japanese	1:00-2:30 pm Sundays	Mrs. Lin	八人以上才開班
人際關係技能訓練班 Personal Communication	1:00-2:30 pm Sundays	Tender Lin 林天德	十人以上才開班
健康生活講座 Healthy Living Academy	1:45-3:30 pm Sundays	特別邀請主題專家	任何星期日
生活智慧分享 Life Wisdom Sharing	1:45 - 3:30PM Sundays	特別邀請主題專家	任何星期日
園藝分享 Gardening Seminars	12:00 - 3:00PM or 4:00 - 7:00PM, Saturdays	特別邀請園藝家庭	任何星期六地點 在 Host 家庭

活動地點 (Location): 1755 Sunnyvale Ave., Walnut Creek, CA 94597; Tel: 925-943-1925.

詳細情形請洽: 林天德 (Tinder Lin) at 925-754-7962 or tender.lin@gmail.com

**表 3: 東灣臺灣基督教會特別活動  
EBFUMC Special Activities**

日期	活動
4/24/11	復活節 Easter Sunday
5/8/11	母親節 Mothers' Day Celebration
6/12/11 (Sunday) 1:00 pm	Sunnyvale Avenue @One Youth Talent Show
9/17/11	義賣活動 Bazaar
11/20/11	感恩節 Thanksgiving Sunday
12/25/11	聖誕節 Christmas Day Celebration

活動地點 (Location): 1755 Sunnyvale Ave., Walnut Creek

# 東灣台灣同鄉會會員資料表

## EBTA Membership and Information Form

Please check one:  New Member  Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

EBTA needs your financial support and appreciates your generous donations.  
Donation:  \$10  \$20  \$25  \$50  \$100  other

Please make your check payable to:  
**EBTA**

And mail check and form to:  
**EBTA**  
P.O. Box 1335  
Danville, CA 94526

### Personal Information

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

**Family Member**

**Taiwanese Name**

**English Name**

Mr. \_\_\_\_\_

Mrs./Ms. \_\_\_\_\_

Child 1 \_\_\_\_\_

Child 2 \_\_\_\_\_

Child 3 \_\_\_\_\_

Other \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Home phone: \_\_\_\_\_ Work phone: \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Profession/Occupation: \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_



資深地產經紀 Lucy Liou 談

## Increasing Your Home's Appeal

大多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的六十秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先讓我們從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。各位可從在這張照片裡看這棟房子，外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。



大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來就很更窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。在這裡我要特別建議賣方當您考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意煮菜油煙味，保持氣味清新、空氣流通、不要把窗簾關起來或燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等等… 這樣子才能夠給買主好印象。

專精 Danville、San Ramon, Dublin 和 Pleasanton 地區房地產資深經紀 Lucy Liou 除了提供給賣主專業又熱誠的服務之外，更與當地其他專業精英的服務，如工程、室內設計密切合作，提供賣主最大的方便，讓房屋以最快速度賣到最好的價格。若有興趣知道更多有關東灣金三角地區房地產最新資訊，請電：925-819-0752。或上網查詢：<http://lucyliouhomes.com/>，中文部落格：[http://www.trulia.com/blog/lucy\\_liou](http://www.trulia.com/blog/lucy_liou)。



**Tina Shea**  
**Cell: 925.336.6377**  
**Fax: 925.871.5507**  
**DRE # 01094690**  
**Broker Associate**

J. Rockcliff Realtors  
4105 Blackhawk Plaza  
Danville, CA 94506



## **Selected cities for the month of Feb 2011**

Reporting resale single family residences and condos as well as new homes (year)

Community	Zip	Sales	% Chg	Median Price
<b>Alameda County</b>				
Albany	94706	9	28.57%	\$390,000
Dublin	94568	59	11.32%	\$514,000
Fremont	94536	43	-23.21%	\$448,000
Fremont	94538	44	0.00%	\$390,000
Fremont	94539	33	-15.38%	\$801,000
Fremont	94555	27	58.82%	\$475,000
Livermore	94550	22	-50.00%	\$450,000
Livermore	94551	41	28.13%	\$328,500
Pleasanton	94566	24	26.32%	\$653,000
Pleasanton	94588	29	45.00%	\$570,000
Union City	94587	46	9.52%	\$355,000
<b>Contra Costa County</b>				
Alamo	94507	5	-54.55%	\$942,500
Brentwood	94513	94	13.25%	\$304,000
Concord	94518	21	-36.36%	\$265,000
Concord	94519	23	35.29%	\$230,000
Concord	94520	26	-35.00%	\$165,000
Concord	94521	53	70.97%	\$142,000
Danville	94506	26	36.84%	\$872,500
Danville	94526	28	27.27%	\$673,000
Diablo	94528	n/a	n/a	n/a
El Cerrito	94530	7	0.00%	\$470,000
Lafayette	94549	12	-25.00%	\$673,500
Moraga	94556	16	45.45%	\$705,000
Orinda	94563	10	66.67%	\$925,500
Pleasant Hill	94523	28	64.71%	\$371,750
San Ramon	94582	33	-38.89%	\$567,500
San Ramon	94583	26	8.33%	\$575,000
Walnut Creek	94595	26	23.81%	\$371,000
Walnut Creek	94596	15	36.36%	\$179,000
Walnut Creek	94597	26	23.81%	\$369,500
Walnut Creek	94598	18	12.50%	\$583,250

請洽

謝季芳

買屋

買地

換大

換小

# 吳真真

**ChenChen Kan, CRS**

房地產經紀



**通曉國、台、客、英語**

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

**★吳真真的服務讓人安心而滿意★**

**專精東灣**

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,  
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek,  
Lafayette, Moraga, Orinda, Fremont 等地區

**Cellular: 925-360-1423  
(O): 925-648-5330**



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA  
94506

Website: [www.ChenChenKan.com](http://www.ChenChenKan.com)  
Email: [chenchenkan888@gmail.com](mailto:chenchenkan888@gmail.com)

東灣台灣同鄉會 EBTA

East Bay Taiwanese Association  
P. O. Box 1335  
Danville, CA 94526

*Address Correction Requested*

**Mary Huang Insurance Services**

Tel.: 925-736-6288 Email: mhuang6288@yahoo.com

Represent most of the major insurance companies

- **Medical Insurance**
- **Medicare Supplemental Insurance**
- **Long Term Care Insurance**
- **Disability Insurance**
- **Life Insurance**
- **Auto & Home Insurance**

**Mary Huang – License# 0760795, Martin Huang – License# 0773520**

**3451 country Club Place, Danville, CA 94506**